

Juillet 36, Guerre civile,  
l'Espagne subit la violence,  
les civils sont pris pour cible,  
réfugiés cherchent l'espérance ;  
Dans les campagnes et dans les villes,  
tous cherchent un moyen de défense,  
pour protéger leur famille,  
et apaiser leur souffrance ;

Les dictateurs  
Hitler, Salazar, Mussolini,  
veulent faire de Franco le vainqueur  
le voir triompher à tout prix.

Dans cette guerre, les républicains  
se battent avec détermination,  
mais aucun état allié ne vient,  
Ils signent la non-intervention ;  
Ils ont besoin d'aide et de soutien,  
de tous les peuples et de la nation,  
des centaines de miliciens,  
pour renforcer leurs bataillons ;

Même sans moyen,  
manquant d'armes et de munitions,  
la république se maintient  
et elle parvient à tenir bon.

**Contamos  
la trágica historia  
de los compañeros  
y de la guerra ;  
Contamos  
la vida en España  
de los compañeros  
y su desgracia ;**

A Guernica bombardements,  
terreur des raids de l'aviation,  
toute la ville à feu et à sang,  
partout la mort et la destruction ;  
Sous les débris des innocents  
dont on détruit les habitations,  
des hommes des femmes des enfants  
qui sont victimes des explosions ;

Les insurgés  
avancent inexorablement,  
les paysages défigurés  
par ce cruel déferlement.

**Contamos  
La memoria de las víctimas  
que nunca olvidaremos  
caídos en la lucha ;**

**Cantamos  
luchando en España,  
sufriendo bombardeos,  
era la guerra...**

39 fin de la guerre civile,  
les nationalistes ont gagné,  
ceux qui ne partent pas en exil,  
sont faits prisonniers et exécutés ;  
Les autres cherchent une terre d'asile  
en gravissant les Pyrénées,  
ils étaient presque 500 000  
à vouloir se réfugier ;

La traversée  
est un nouveau péril,  
ils sont traqués et pourchassés,  
leur vie ne tient plus qu'à un fil.

En France ils vont être jetés,  
dans des camps de concentration,  
entourés par des barbelés,  
ils se sentent comme en prison ;  
Surveillés par des gardes armés,  
ils subissent des humiliations,  
ils sont maltraités, affamés,  
mais rêvent de la Libération ;

Quand ils sont libérés  
ils rejoignent la résistance,  
et presque tous vont s'engager  
pour pouvoir libérer la France.

**Contamos  
caídos en la lucha  
nunca olvidaremos que lucharon en  
Francia ;  
Contamos  
por la memoria  
de los exiliados  
nunca olvidaremos...**

**Contamos  
luchando en España  
sufriendo bombardeos  
era la guerra...**

**Cantamos  
luchando en España  
sufriendo bombardeos  
era la guerra...**